

NATÁLIE NOVÁKOVÁ

Adresa: Na Větru 795, Lanškroun, 563 01

Telefon: +420731406424

E-mail: budinova@gympla.cz

Sex Female | Date of birth 15/07/1997 | Nationality Czech

EDUCATION

From 09/2023

International PhD programme of Germanic and Slavic Studies (joint double degree course at Sapienza University of Rome and Charles University of Prague)

Charles University in Prague, Czech Republic

Research topic: Issues of Editorial Processing of Unpublished Texts from Estate of Nikolaj Terlecky

09/2023

Master's Degree in Russian Language and Literature

Charles University in Prague, Czech Republic

Title of dissertation: Nikolaj Terlecky's Literary Legacy in Czech Literature (A)

2021– 2023

Bachelor's programme Czech Language and Literature

Charles University in Prague, Czech Republic

2020

Bachelor's Degree in Russian Language and Literature

Charles University in Prague, Czech Republic

Title of dissertation: The Novel Petrushka's Syndrom as a Reaction to Russian Modernism (A)

INTERSHIPS

10/2023 – present

Institute of Czech Literature of the CAS

Department of Scholarly Editing

LANGUAGES

Mother tongue Czech
Other languages Slovak C2, Russian C1, English B2, Italian A1

PARTICIPATION IN CONFERENCES AND SEMINARS

- 16/11/2023 **Student's dialogues on Eastern Europe V. (Brno – Olomouc – Praha)**
Presentation in Czech: „Nikolaj Terlecký and Vladislav's editing of his texts“
Brno, Czech Republic
- 29/11/2022 **Textological Colloquium XIV. (In memory of the 90th birthday of Miroslav Červenka)**
Presentation in Czech: „Vladislav's editing of Nikolaj Terlecký's manuscripts“
Institute of Czech Literature of the CAS

TRANSLATION

Zazubrin, Vladimir. „Tříška“, translation of part of novel „Ščepka“ in the Translation seminar at the Department of East European Studies under the guidance of prof. Hana Kosáková. Translated in Czech. Chapters I.-V. by Hana Kosáková, Dariia Andreeva, Natálie Budinová, Ekaterina Buianova, Veronika Burešová, Lidiya Dorosh, Hana Horáková, Jan Chalupník, Marek Musil, Vilém Musil, Lucie Poian, Khrystyna Slepko, Alexandr Starčenko, Anastasia Shaposhnikova and Sergei Soroka. The rest of the text was translated by Daria Andreeva, Natálie Budinová, Jan Chalupník and Lucie Poian. In *Revolver Revue*, 2021, No. 123. p. 104–114, SSN 1210–2881.

* Budinová is the surname of Natálie Nováková before 06/08/2022

COLLABORATIONS

- 2019 – Present **Collaboration with the Institute of Czech Literature of the CAS**
Creating collations, book indexes and transcriptions of manuscripts

STUDENT COLLABORATIONS

2022 – Present

Organization of the Conference of Young Slavists

Member of the organizational team of the XVIth and XVIIth Annual Conference of Young Slavists

2019 – Present

Cataloguer in the Jan Palach Library

Faculty of Arts, Charles University, Prague

2019 – 2021

Student co-editor of the student Slavic online journal SlavicumPress, created by the Slavic Seminar at UZH

Slavicumpress